

## CHIARIMENTI SULLE SOCIETÀ DI SEDE

**Durante il trattamento della sua domanda, Swisscard AECS GmbH (di seguito «Swisscard») ha identificato la società sotto indicata come società di sede.**

Sono denominate società di sede le persone giuridiche, società, istituti, enti, fondazioni, trust, società fiduciarie e associazioni analoghe nazionali ed esteri «non operativi».

Tali società sono considerate «non operative» nel caso in cui non svolgano un'attività commerciale, di fabbricazione o altre attività gestite commercialmente (ad es. nel settore dei servizi).

La preghiamo gentilmente di rispondere alle seguenti domande in maniera dettagliata e veritiera e convalidare le sue risposte mediante sua/e firma/firme.

**Si prega di rispedire il modulo debitamente compilato a:**

Swisscard AECS GmbH  
 JSON  
 Postfach 227  
 8810 Horgen

La ringraziamo per la cortese collaborazione e comprensione.

### I – INFORMAZIONI SULLA SOCIETÀ

Numero di riferimento Swisscard

Nome della ditta valido a termini di legge  
 (secondo estratto del Registro di commercio, se iscritta) (di seguito «società»)

Via/n.

NPA

Località

### II – VALUTAZIONE/ASSESSMENT DI SWISSCARD

**A) In base alla valutazione di Swisscard la società sopra indicata è una società di sede. Concorda con la seguente valutazione?**

**No**, non concordo. La preghiamo di motivare la sua risposta qui di seguito:

**IMPORTANTE: una volta indicate le sue motivazioni non sono necessarie ulteriori informazioni, può firmare direttamente il modulo e rispedircelo.**

**Sì**, concordo.

Si prega d'indicare l'impiego previsto di questa **società di sede** (possibilità di selezione multipla):

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Pianificazione di patrimonio/eredità/successione | <input type="checkbox"/> Semplice trasferimento   |
| <input type="checkbox"/> Consolidamento patrimoniale                      | <input type="checkbox"/> Riservatezza   |
| <input type="checkbox"/> Protezione dei beni                              | <input type="checkbox"/> Multiproprietà   |
| <input type="checkbox"/> Pianificazione dell'immigrazione/emigrazione     | <input type="checkbox"/> Transazioni commerciali  |
| <input type="checkbox"/> Filantropia                                      | <input type="checkbox"/> Investimenti collettivi di capitale (strumenti finanziari)       |
| <input type="checkbox"/> Pianificazione della pensione (vecchiaia)        | <input type="checkbox"/> Gestione della liquidità   |
| <input type="checkbox"/> Separazione dei beni                             | <input type="checkbox"/> Altri motivi (si prega di specificare nel riquadro sottostante): |

**B) La società di sede sopra indicata fa parte di una società/struttura aziendale?**

No

Sì

Si prega d'indicare l'impiego previsto di questa società/struttura aziendale (possibilità di selezione multipla):

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Pianificazione di patrimonio/eredità/successione | <input type="checkbox"/> Semplice trasferimento   |
| <input type="checkbox"/> Consolidamento patrimoniale                      | <input type="checkbox"/> Riservatezza   |
| <input type="checkbox"/> Protezione dei beni                              | <input type="checkbox"/> Multiproprietà   |
| <input type="checkbox"/> Pianificazione dell'immigrazione/emigrazione     | <input type="checkbox"/> Transazioni commerciali  |
| <input type="checkbox"/> Filantropia                                      | <input type="checkbox"/> Investimenti collettivi di capitale (strumenti finanziari)       |
| <input type="checkbox"/> Pianificazione della pensione (vecchiaia)        | <input type="checkbox"/> Gestione della liquidità   |
| <input type="checkbox"/> Separazione dei beni                             | <input type="checkbox"/> Altri motivi (si prega di specificare nel riquadro sottostante): |

**III – IMPIEGO PREVISTO**

Se alla sezione II

– ha risposto alla domanda A con «Sì» e alla domanda B con «No»:

Si prega di descrivere **dettagliatamente** qui di seguito **con parole proprie l'impiego previsto della società di sede.**

– ha risposto ad ambedue le domande (A e B) con «Sì»:

Si prega di descrivere **dettagliatamente** qui di seguito **con parole proprie l'impiego previsto della società di sede e l'impiego previsto della società/struttura aziendale** (per una migliore comprensione delle società/strutture aziendali è possibile fornire anche relativa documentazione, ad es. organigrammi).

**IV – FIRMA**

Apponendo la propria firma la ditta conferma la **correttezza delle informazioni succitate.**

Luogo/data

Cognome e nome della persona con diritto di firma  
(in stampatello)


Firma avente valore legale (secondo l'iscrizione nel Registro di commercio,  
gli atti costitutivi o documenti equivalenti)

  
Firma

Luogo/data

Cognome e nome della persona con diritto di firma  
(in stampatello)

Firma avente valore legale (secondo l'iscrizione nel Registro di commercio,  
gli atti costitutivi o documenti equivalenti)

  
Firma